

VII LISA

Õiguskaitsevahendi taotlus

(Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta määruse (EL) nr 655/2014, millega luuakse pangakontode Euroopa arestimismääruse menetlus, et hõlbustada võlgade piiriülest sissenõudmist tsiviil- ja kaubandusasjades, artikli 36 lõige 1)

Täidab kohus

Kohtuasja number:

Kohtusse saabunud:(pp/kk/aaaa)

OLULINE TEAVE

Keel

Käesolev vorm tuleb täita selle kohtu või asutuse keeles, kuhu taotlus saadetakse. Vorm on kättesaadav Euroopa Liidu 23 ametlikus keeles Euroopa e-õiguskeskkonna portaali veebisaidil aadressil https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order... ja seda saab täita ka elektrooniliselt. Saate kasutada tuttavas keeles versiooni abivahendina, et täita vorm nõutavas keeles. Euroopa e-õiguskeskkonna portaali veebisaidilt leiate samuti teavet selle kohta, kas liikmesriik on teatanud, et aktsepteerib määruse (EL) nr 655/2014 artikli 50 lõike 1 punkti o kohaselt nimetatud määruse alusel esitatavate dokumentide esitamist kohtule või pädevale asutusele mõnes muus Euroopa Liidu ametlikus keeles.

Tõendavad dokumendid

Taotluse vormile tuleb lisada kõik vajalikud tõendavad dokumendid. Lisage ka vaidlusaluse pangakontode Euroopa arestimismääruse („arestimismäärus“) koopia.

Riigikoodid

Kui osutate vormi täitmisel mõnele liikmesriigile, kasutage järgmisi riigikoode:

AT Austria	EL Kreeka	IT Itaalia	PT Portugal
BE Belgia	ES Hispaania	LT Leedu	RO Rumeenia
BG Bulgaaria	FI Soome	LU Luksemburg	SE Rootsi
CY Küpros	FR Prantsusmaa	LV Läti	SI Sloveenia
CZ Tšehhi Vabariik	HR Horvaatia	MT Malta	SK Slovakkia
DE Saksamaa	HU Ungari	NL Madalmaad	
EE Eesti	IE Iirimaa	PL Poola	

Õiguskaitsevahendi taotlus

Määruse (EL) nr 655/2014 artiklites 33 ja 34 on nimetatud võlgniku kasutatavaid õiguskaitsevahendeid. Määruse artiklis 35 on nimetatud muud õiguskaitsevahendid, mida saab kasutada nii võlgnik kui ka võlausaldaja.

Kui soovite esitada vaide arestimismääruse tegemise kohta, peate saatma taotluse selle liikmesriigi pädevale kohtule, kus arestimismäärus tehti.

Kui soovite esitada vaide arestimismääruse täitmise kohta, peate saatma taotluse konto asukohaks oleva täitmise liikmesriigi kohtule või, kui nii on sätestatud siseriiklikus õiguses, pädevale täitevasutusele.

Euroopa e-õiguskeskkonna portaali veebisaidilt leiate teavet arestimismääruse vastu õiguskaitsevahendi saamise menetluse kohtukulude tasumise kohta asjaomases liikmesriigis.

Kui paberil olevale vormile vaba teksti sisestades ei piisa olemasolevast ruumist, kasutage nummerdatud lisaletti.

1. Kohus või asutus, kellele õiguskaitsevahendi taotlus esitatakse

1.2. Nimi:

1.3. Address

1.3.1 Tänav ja maja number/nimekast:

1.3.2. Linn või asula ja sihtnumber:

1.3.3. Liikmesriik (märkida riigikood):

2. Õiguskaitsevahendi taotleja

2.1. Õiguskaitsevahendi taotleja(d) on arestimismääruse tegemisega lõppevas menetluses:⁽¹⁾

Võlausaldaja

Võlgnik

2.2. perekonnanimi, eesnimi (eesnimed) / äriühingu või organisatsiooni nimi:

2.3. Address

2.3.1. Tänav ja maja number/nimekast:

2.3.2. Linn või asula ja sihtnumber:

2.3.3. Riik (kui tegemist on liikmesriigiga, märkida riigikood):

2.4. Telefon: (*)

2.5. Faks (*)

2.6. E-posti aadress (kui on):

2.7. Esindaja olemasolu korral poole esindaja nimi ja kontaktandmed

2.7.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed):

2.7.2. Address

2.7.2.1. Tänav ja maja number/nimekast:

2.7.2.2. Linn või asula ja sihtnumber:

2.7.2.3. Riik (kui tegemist on liikmesriigiga, märkida riigikood):

2.7.3. E-posti aadress (kui on):

3. Teine pool⁽²⁾

3.1. Teine pool on arestimismääruse tegemisega lõppevas menetluses:

Võlausaldaja

Võlgnik

3.2. perekonnanimi, eesnimi (eesnimed) / äriühingu või organisatsiooni nimi:

3.3. Aadress

3.3.1. Tänav ja maja number/nimekast:

3.3.2. Linn või asula ja sihtnumber:

3.3.3. Riik (kui tegemist on liikmesriigiga, märkida riigikood):

3.4. Telefon: (*)

3.5. Faks (*)

3.6. E-posti aadress (kui on):

3.7. Esindaja olemasolu korral poole esindaja nimi ja kontaktandmed

3.7.1. Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed):

3.7.2. Aadress

3.7.2.1. Tänav ja maja number/nimekast:

3.7.2.2. Linn või asula ja sihtnumber:

3.7.2.3. Riik (kui tegemist on liikmesriigiga, märkida riigikood):

3.7.3. E-posti aadress:

4. Arestimismääruse teinud kohus (täidetakse ainult juhul, kui see erineb jaotises 1 osutatud kohtust, kellele esitatakse õiguskaitselahendi taotlus)

4.1. Nimi:

4.2. Aadress

4.2.1. Tänav ja maja number/nimekast:

4.2.2. Linn või asula ja sihtnumber:

4.2.3. Liikmesriik (märkida riigikood):

4.3. Telefon: (*)

4.4. Faks (*)

4.5. E-posti aadress (kui on):

5. Arestimismäärus

5.1. Arestimismääruse kuupäev (pp/kk/aaaa):

5.2. Arestimismääruse viitenumber:

5.3. Arestimismääruse kohaselt arestitav kogusumma:

5.4. Vääring:

Euro (EUR)	Horvaatia kuna (HRK)	Rumeenia leu (RON)
Bulgaaria lev (BGN)	Ungari forint(HUF)	Rootsi kroon (SEK)
Tšehhi kroon (CZK)	Poola zlott (PLN)	Muu (täpsustage ISO kood):

6. Õiguskaitsevahendi kohaldamine päritoluliikmesriigis

6.1. Esitan taotluse arestimismääruse (märgistage sobiv ruut):

muutmiseks

tühistamiseks

allpool osutatud alustel (märgistage sobivad ruudud; arestimismääruse muutmise taotlemise korral kirjutage vastava lahtri alla, millist muudatust taotlete):

6.1.1. määruse (EL) nr 655/2014 kohaselt arestimismääruse tegemiseks vajalikud tingimused või nõuded ei olnud täidetud, sest:

6.1.1.1.määrus (EL) nr 655/2014 ei ole kohaldatav (artikkel 2). Täpsustage:

6.1.1.2. tegemist ei ole piiriülese kohtuasjaga (artikkel 3).Täpsustage:

6.1.1.3. arestimismääruse teinud kohus ei ole pädev (artikkel 6).Täpsustage:

6.1.1.4. arestimismäärus ei ole pakiliselt vajalik, sest puudub oht, et minu vastu esitatud võlausaldaja nõude hilisem täitmine on takistatud või oluliselt keerukam (artikli 7 lõige 1).Täpsustage:

6.1.1.5. võlausaldaja ei esitanud piisavaid tõendeid selle kohta, et tema nõue minu vastu tõenäoliselt rahuldatakse (artikli 7 lõige 2).Täpsustage:

6.1.1.6. võlausaldaja ei algatanud sisulist kohtumenetlust kohtu määratud tähtaja jooksul (artikkel 10).Täpsustage:

6.1.1.7. võlausaldajalt oleks tulnud nõuda tagatist või suuremat tagatist, kui kohus nõudis (artikkel 12).Täpsustage:

6.1.2. arestimismäärust, raha arestimise kinnitust ja/või määruse (EL) nr 655/2014 artikli 28 lõikes 5 osutatud muid dokumente (võlausaldaja poolt kohtule esitatud arestimismääruse taotlus ja kõigi arestimismääruse saamiseks kohtule esitatud võlausaldaja dokumentide koopiad) ei toimetatud mulle kätte 14 päeva jooksul pärast minu konto või kontode arestimist.

Märkige aadress, kuhu saab dokumente ja tõlkeid saata:

või

kinnitage ruudu märgistamisega nõusolekut, et tulete dokumentidele ise päritoluliikmesriigi kohtusse järele;

6.1.3. artikli 28 kohaselt mulle kätte toimetatud dokumendid ei vastanud määruses (EL) nr 655/2014 esitatud keelenõuetele. Täpsemalt nõutakse määruse artikli 49 lõikes 1, et arestimismäärus ja võlausaldaja poolt kohtule esitatud arestimismääruse taotlus tuleb tõlkida selle liikmesriigi ametlikku keelde, kus on võlgniku alaline elu- või asukoht, või muusse võlgnikule arusaadavasse keelde.

Palun märkige võimaluse korral teine teile arusaadav keel:

Märkige aadress, kuhu saab dokumente ja tõlkeid saata:

või

kinnitage ruudu märgistamisega nõusolekut, et tulete dokumentidele ise päritoluliikmesriigi kohtusse järele;

6.1.4. arestimismääruse summat ületavaid arestitud summasid ei ole kooskõlas määruse (EL) nr 655/2014 artikliga 27 vabastatud. Täpsustage:

6.1.5. nõue, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada, on tervenisti või osaliselt tasutud. Täpsustage:

6.1.6. sisulise kohtuotsusega on jäetud rahuldamata nõue, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada. Täpsustage:

6.1.7. sisuline kohtuotsus, kohtulik kokkulepe või ametlik dokument, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada, on tühistatud. Täpsustage:

6.1.8. arestimismääruse tegemise aluseks olnud asjaolud on muutunud. Täpsustage:

6.1.9. me (võlgnik ja võlausaldaja) leppisime kokku nõude rahuldamises. Sellisel juhul peavad vormile alla kirjutama nii võlausaldaja kui ka võlgnik.

7. Õiguskaitsevahendi kohaldamine täitmise liikmesriigis

7.1. Esitan taotluse arestimismääruse täitmise: (märgistage sobiv ruut)

- piiramiseks
- muutmiseks
- lõpetamiseks

allpool punktis 7.1.1 osutatud alustel (märgistage sobivad ruudud; piiramise või muutmise taotlemise korral kirjutage vastava lahtri alla, millist piirangut või muudatust taotlete):

7.1.1. arestimismäärust ei ole täidetud kooskõlas määrusega (EL) nr 655/2014, sest:

7.1.1.1. kontol hoitavad teatud arestitud summad ei kuulu arestimisele vastavalt määruse (EL) nr 655/2014 artikli 31 lõikele 3 või arestimisele mittekuuluvad summad on jäetud arestimismääruse rakendamisel arvesse võtmata või õigesti arvesse võtmata vastavalt artikli 31 lõikele 2. Täpsustage:

7.1.1.2. arestitud konto ei kuulu määruse (EL) nr 655/2014 reguleerimisalasse (määruse artikkel 2). Täpsustage:

7.1.1.3. kohtuotsuse, kohtuliku kokkuleppe või ametliku dokumendi täitmisest, mida võlausaldaja arestimismäärusega taotles, on täitmise liikmesriigis keeldutud;

7.1.1.4. selle kohtuotsuse, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada, täidetavus on päritoluliikmesriigis peatatud;

7.1.1.5. arestimismäärust, raha arestimise kinnitust ja/või määruse (EL) nr 655/2014 artikli 28 lõikes 5 osutatud muid dokumente ei toimetatud mulle kätte 14 päeva jooksul alates minu konto(de) arestimisest;

Märkige aadress, kuhu saab dokumente ja tõlkeid saata:

või

kinnitage ruudu märgistamisega nõusolekut, et tulete dokumentidele ise päritoluliikmesriigi kohtusse järele;

7.1.1.6. määruse (EL) nr 655/2014 artikli 28 kohaselt mulle kätte toimetatud dokumendid ei vastanud määruses esitatud keelenõuetele. Täpsemalt nõutakse määruse artikli 49 lõikes 1, et arestimismäärus ja võlausaldaja poolt kohtule esitatud arestimismääruse taotlus tuleb tõlkida selle liikmesriigi ametlikku keelde, kus on võlgniku alaline elu- või asukoht, või muusse võlgnikule arusaadavasse keelde.

Palun märkige võimaluse korral teine teile arusaadav keel:

Märkige aadress, kuhu saab dokumente ja tõlkeid saata:

või

kinnitage ruudu märgistamisega nõusolekut, et tulete dokumentidele ise päritoluliikmesriigi kohtusse järele;

7.1.1.7. arestimismääruse summat ületavaid arestitud summasid ei ole kooskõlas määruse (EL) nr 655/2014 artikliga 27 vabastatud. Täpsustage:

7.1.1.8. nõue, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada, on terveniisti või osaliselt tasutud. Täpsustage:

7.1.1.9. sisulise kohtuotsusega on jäetud rahuldamata nõue, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada, või

7.1.1.10. sisuline kohtuotsus, kohtulik kokkulepe või ametlik dokument, mille täitmist võlausaldaja soovis arestimismäärusega tagada, on tühistatud.

Täpsustage:

7.1.1.11. arestimismääruse täitmine on selgelt vastuolus täitmise liikmesriigi avaliku korraga. Täpsustage:

7.1.1.12. me (võlgnik ja võlausaldaja) leppisime kokku nõude rahuldamises. Sellisel juhul peavad vormile alla kirjutama nii võlausaldaja kui ka võlgnik;

7.1.1.13. arestimisele mittekuuluvaid summasid tuleb korrigeerida.

Täpsustage:

8. Tõendid

Esitage õiguskaitsevahendi taotlust toetavate tõendite loetelu:

Kinnitan, et mulle teadaolevalt on esitatud teave tõene ning edastatud heas usus.

Kui on lisatud lisalehti, märkige lehekülgede koguarv ja nummerdage kõik lehed:

Koht:

Kuupäev:(pp/kk/aaaa)

Nimi, allkiri ja/või pitsers:

⁽¹⁾ Võlausaldaja ja võlgniku vahelise nõude rahuldamise kokkuleppe alusel esitatud ühise taotluse korral (arestimismääruse tühistamiseks või muutmiseks või arestimismääruse täitmise lõpetamiseks või piiramiseks) täidavad selle jaotise mõlemad pooled. Paberil täidetava vormi korral kasutage sellisel juhul nummerdatud lisalehti.

^(*) Ei ole kohustuslik.

⁽²⁾ Seda jaotist ei täideta, kui võlausaldaja ja võlgniku andmed on juba esitatud jaotises 2 seoses sellega, et nad esitavad ühise taotluse omavahelise nõude rahuldamise kokkuleppe alusel.